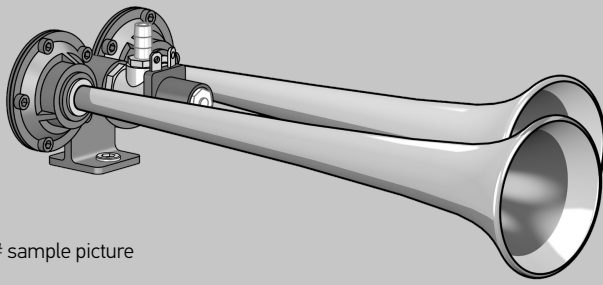


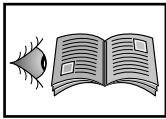


460 200-10 /06.24



# sample picture

**Druckluft - Fanfare**  
**Air horn**  
**Avertisseur fanfare à air comprimé**  
**Meertonige persluchthoorn**  
**Bocina de aire comprimido**  
**トランペット型圧縮空気エアホーン**  
**气喇叭**



**DE** Die Hella Druckluftfanfare kann für alle Fahrzeuge mit eigener Druckluftversorgung verwendet werden. Bei unterschiedlichem Druckluftleitungs-durchmesser ist ein handelsübliches Reduzierstück zu verwenden. Die Druckluftfanfare darf nur in den Nebenverbraucherkreis der Druckluft-Bremsanlage eingebaut werden. Die Fanfare muss so montiert werden, dass eine ungehinderte Schallabstrahlung in Fahrtrichtung erfolgen kann. Die Einbaumöglichkeiten sind am jeweiligen Fahrzeug zu prüfen. Bei der Montage ist darauf zu achten, dass die Fanfare in einer Vorrichtung von mindestens 5° montiert wird. Bei Druckluftfanfaren mit integriertem Magnetventil ist die elektrische Verschaltung und Absicherung entsprechend der technischen Daten des Produkts auszuführen. Es sind die nationalen Anbau-, Einbau- und Betriebsvorschriften zu beachten und einzuhalten. Bei Fragen zum Produkt oder Einbau wenden Sie sich bitte an ihren Großhändler oder an den HELLA Kundendienst! Hella übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder einen fehlerhaften Einbau des Produkts verursacht wurden. Weitere Informationen finden Sie unter [www.hella.com](http://www.hella.com)

**EN** The Hella compressed air fanfare can be used for all vehicles with their own compressed air supply. If the compressed air line diameter is different, a commercially available reducer must be used. The compressed air fanfare may only be installed in the auxiliary consumer circuit of the compressed air brake system. The fanfare must be installed in such a way that sound can be emitted unhindered in the direction of travel. The installation options must be checked on the respective vehicle. During installation, ensure that the fanfare is mounted at an angle of at least 5°. For compressed air fanfares with an integrated solenoid valve, the electrical wiring and fuse protection must be carried out in accordance with the technical data of the product. The national mounting, installation and operating regulations must be observed and complied with. If you have any questions about the product or installation, please contact your wholesaler or HELLA customer service! Hella accepts no liability for damage caused by improper handling or incorrect installation of the product. Further information can be found at [www.hella.com](http://www.hella.com)

**FR** L'avertisseur fanfare à air comprimé Hella peut être utilisé sur tous les véhicules disposant de leur propre alimentation en air comprimé. En cas de différents diamètres de conduite d'air comprimé, il faut utiliser une pièce de réduction disponible dans le commerce. L'avertisseur fanfare à air comprimé doit être uniquement monté dans le circuit de consommateurs auxiliaires du système de freinage pneumatique. L'avertisseur fanfare doit être monté de manière à ce que les sons puissent être diffusés sans entrave dans le sens de la marche. Les options de montage doivent être vérifiées sur le véhicule concerné. Lors du montage, s'assurer que l'avertisseur fanfare est monté avec une inclinaison vers l'avant d'au moins 5°. Pour les avertisseurs fanfares à air comprimé avec électrovanne intégrée, le câblage électrique et la protection doivent être réalisés conformément aux caractéristiques techniques du produit. Les prescriptions nationales en matière de montage et d'utilisation doivent être respectées. Pour toute question relative au produit ou à son montage, veuillez prendre contact avec votre distributeur grossiste ou avec le SAV HELLA! Hella décline toute responsabilité pour les dommages causés par toute intervention non conforme ou par un montage incorrect du produit. Retrouvez plus d'informations sur [www.hella.com](http://www.hella.com)

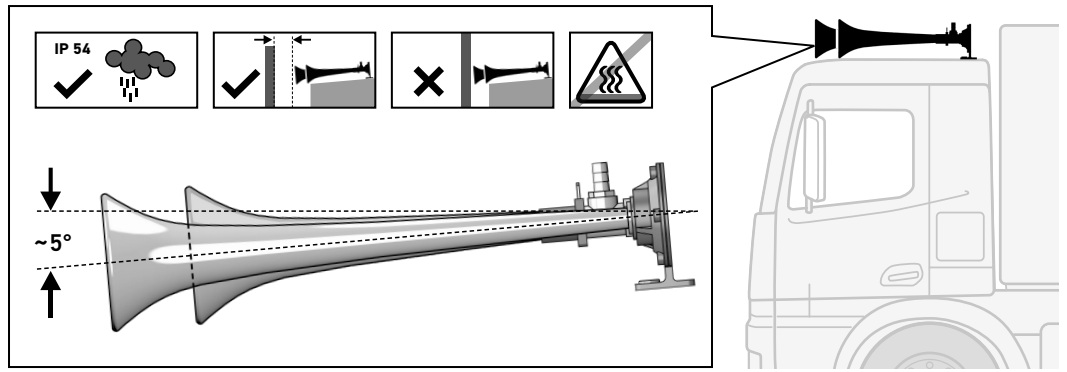
**NL** De Hella-persluchthoorn kan worden gebruikt voor alle voertuigen met een eigen persluchtvoorziening. Als de diameter van de persluchtleiding afwijkt, moet een in de handel verkrijgbaar verloopstuk worden gebruikt. De meertonige persluchthoorn moet alleen worden geïnstalleerd in het hulpverbruikerscircuit van het persluchtremsysteem. De meertonige hoorn moet zodanig worden gemonteerd, dat het geluid ongehinderd in de rijrichting kan worden uitgestraald. De montage-opties moeten op het desbetreffende voertuig worden gecontroleerd. Zorg er tijdens de montage voor dat de meertonige hoorn onder een hoek van minstens 5° wordt gemonteerd. Voor meertonige persluchthoorns met geïntegreerd magneetventiel moet de elektrische bedrading en zekering worden uitgevoerd conform de technische gegevens van het product. De nationale montage-, installatie- en gebruiksvorschriften moeten in acht worden genomen en opgevolgd. Bij vragen over het product of de inbouw kunt u contact opnemen met uw leverancier of met de HELLA-klantenservice! Hella aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die is ontstaan door ondeskundige behandeling of onjuiste montage van het product. Ga voor meer informatie naar [www.hella.com](http://www.hella.com)

**ES** La bocina de aire comprimido de Hella puede utilizarse en todos los vehículos con suministro propio de aire comprimido. Si el diámetro de la tubería de aire comprimido es diferente, deberá utilizarse un reductor convencional. La bocina de aire comprimido solo puede instalarse en el circuito consumidor auxiliar del sistema de frenos de aire comprimido. La bocina debe montarse de forma que el sonido pueda emitirse sin obstáculos en el sentido de la marcha. Las opciones de instalación deben comprobarse en el vehículo correspondiente. Durante el montaje, asegúrese de que la bocina se monta con un ángulo de 5° como mínimo. En el caso de bocinas de aire comprimido con electroválvula integrada, el cableado eléctrico y la protección por fusible deben realizarse de acuerdo con los datos técnicos del producto. Se deben observar y cumplir las normas nacionales de montaje, instalación y funcionamiento. ¡En caso de dudas sobre el producto o el montaje, contacte con su distribuidor o con el servicio de atención al cliente de HELLA! Hella no se hace responsable de los daños causados por un manejo inadecuado o una instalación incorrecta del producto. Para más información, consulte [www.hella.com](http://www.hella.com).

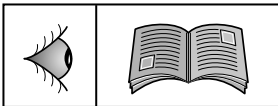
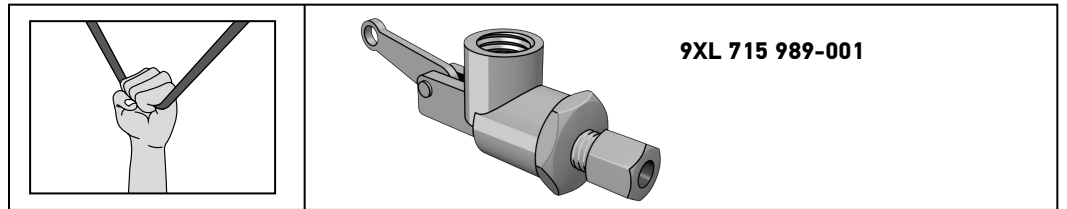
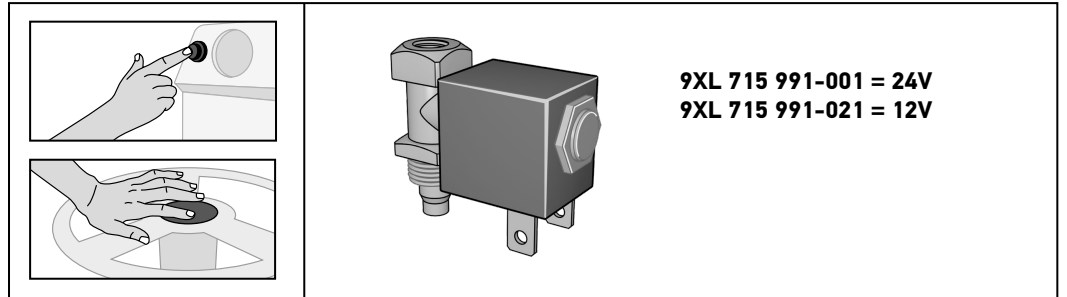
**JA** Hellaのトランペット型圧縮空気エアホーンは専用圧縮空気供給装置付きのすべての車両にお使いいただけます。圧縮空気管直径が異なる場合には、市販のレドューサーをご使用ください。トランペット型圧縮空気エアホーンは圧縮空気ブレーキ装置の補助負荷回路にのみ取り付けられます。トランペット型エアホーンは、進行方向へ音が妨げられることなく放射されるように取り付けてください。設置方法については各車両で確認してください。取り付けの際は、トランペット型エアホーンが5°以上前に傾いていることを確認してください。ソレノイドバルブ一体のトランペット型圧縮空気エアホーンは、製品の技術データに従って電気配線およびヒューズ保護を行ってください。国内の取り付け・設置・運用規定に注意を払い、これらを順守してください。製品または設置に関するご質問は、卸売業者またはHELLAカスタマーサービスまでお問い合わせください。Hellaは、不適切な取り扱いや製品の誤った設置によって生じた損害に関して一切の責任を負いません。詳しい情報については、[www.hella.com](http://www.hella.com)をご覧ください。

**ZH** 海拉气喇叭适用于所有自带压缩空气供应装置的车辆。如果压缩空气管道的直径不同，则必须使用市售的直径接头。气喇叭只能安装在带有压缩空气制动系统的辅助用气回路中。气喇叭的安装方式必须能使声音不受阻碍地向行驶方向传播。必须根据相应车辆确定安装方式。在安装过程中，确保气喇叭的安装角度至少为5°。对于内置电磁阀的气喇叭，必须根据产品技术数据进行电气接线和熔断保护。请注意并遵守所在国家的加装、安装和使用规定。如果您对产品或安装有任何疑问，请联系批发商或海拉客户服务部！对于因产品处理不当或安装不当而造成的任何损坏，海拉概不负责！详细信息，请访问 [www.hella.com](http://www.hella.com)

Montagebeispiel  
 Mounting example  
 Exemple de montage  
 Montagevoorbeeld  
 Ejemplo de montaje  
 取り付け例  
 組立示例



Zubehör  
 Accessories  
 Accessoires  
 Toebehoren  
 Accesorios  
 アクセサリー  
 配件



Elektrischer Anschluss  
 Electrical connection  
 Branchement électrique  
 Elektrische aansluiting  
 Conexión eléctrica  
 配線  
 安装前准备

Installations Beispiel  
 Installation example  
 Exemple d'installation  
 Installatievoorbeeld  
 Ejemplo de instalación  
 設置例  
 安装实例

